DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR ZERSTÖRUNGSFREIE PRÜFUNG E.V.

PERSONALZERTIFIZIERUNGSSTELLE (DPZ)

Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach DIN EN ISO/IEC 17024
Accredited certifying body pursuant to DIN EN ISO/IEC 17024
Organisme de certification accrédité selon DIN EN ISO/IEC 17024
DAkkS-Reg.-Nr. D-ZP-19000-01-00

Anerkannte unabhängige Prüfstelle nach Artikel 13 der Richtlinie 97/23/EG
Recognized third-party organisation according to article 13 of Directive 97/23/EC
Entité tierce partie reconnue selon l'article 13 de la Directive 97/23/EC
Reg.-Nr. ZLS-NB-0157

Certificate Zertifikat Certificat

Nr. | No. | №

34671-PT 2

Hiermit zertifizieren wir, dass
We hereby certify that | Nous certifions que

Dipl.- Ing. (FH) Willi Bugler

Titel, Vorname, Name | Title, first name, surname | Titre, prénom, nom

06.04.1953 — *Geburtsdatum | Date of birth | Date de naissance*

Recklingen — *Geburtsort | Place of birth | Lieu de naissance*

nach DIN EN ISO 9712 kompetent ist für die
is competent according to DIN EN ISO 9712 for | est compétent selon DIN EN ISO 9712 pour

Eindringprüfung Stufe 2 (PT)
Penetrant testing Level 2 (PT)
Ressuage Niveau 2 (PT)
Prüfverfahren, Stufe | NDT method, level | Methode d'essai, niveau

Sektor / Sector / Secteur: Is

19.02.2016	18.02.2021
Datum der Zertifizierung *Date of certification* *Date de certification*	*Ablaufdatum* *Expiry date* *Date de fin de validité*
Unterschrift des Zertifikatinhabers *Signature of certified person* *Signature de la personne de certifiée*	*Leiter der Zertifizierungsstelle* *Head of certifying body* *Chef d'organisme de certification*

PERSONAL DGZfP ZERTIFIZIERUNGSSTELLE

Erläuterungen auf der Rückseite | Explanations overleaf | Explication au verso

Das Zertifikat bleibt Eigentum der DPZ und kann entzogen werden, wenn es irreführend zitiert oder missbräuchlich verwendet wird.
The certificate remains the property of DPZ and may be revoked, if it is misleadingly quoted or misused.
Le certificat reste la propriété de DPZ, il peut être retiré au cas où il serait cité de manière mensongère ou utilisé de manière abusive.

DEUTSCHE
GESELLSCHAFT FÜR
ZERSTÖRUNGSFREIE
PRÜFUNG E.V.

Personalzertifizierungsstelle (DPZ)

Max-Planck-Str. 6 | 12489 Berlin | Tel.: +49 30 67807-141 | Fax: +49 30 67807-149 | E-Mail: zert@dgzfp.de

▶ ERLÄUTERUNGEN | EXPLANATIONS | EXPLICATIONS

Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn fortgesetzte berufliche Tätigkeit oder ausreichende Sehfähigkeit nicht nachgewiesen wird.

This certificate becomes invalid if continuous practice or visual acuity are not confirmed.

Ce certificat perd sa validité lorsqu'une activité professionnelle continue ou qu'une acuité visuelle suffisante n'est pas prouvée.

▶ SEKTOREN | SECTORS | SECTEURS

	PRODUKTSEKTOREN	**PRODUCT SECTORS**	**SECTEURS PRODUITS**
Pc	Gussstücke (c)	Castings (c)	Pièces moulées (c)
Pf	Schmiedestücke (f)	Forgings (f)	Pièces forgées (f)
Pw	Geschweißte Produkte (w)	Welded Products (w)	Assemblages soudés (w)
Pt	Rohre und Rohrleitungen (t)	Tubes and Pipes (t)	Tubes et tuyauteries (t)
Pwp	Walzerzeugnisse (wp)	Wrought products (wp)	Produits corroyés (wp)
	INDUSTRIESEKTOREN	**INDUSTRIAL SECTORS**	**SECTEURS INDUSTRIELS**
Im	Herstellung	manufacturing	Fabrication
	Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pt und Pwp	*Includes the sectors Pc, Pf, Pt and Pwp*	*Comprend les secteurs Pc, Pf, Pt et Pwp*
Is	Dienstleistungsprüfung bei Fertigung und Instandhaltung (eingeschlossen Herstellung)	pre- and in-service testing (which includes manufacturing)	Inspection et maintenance (qui inclut la fabrication)
	Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pw, Pt und Pwp	*Includes the sectors Pc, Pf, Pw, Pt and Pwp*	*Comprend les secteurs Pc, Pf, Pw, Pt et Pwp*
Ir	Eisenbahn-Instandhaltung	Railway maintenance	Maintenance ferroviaire
	Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pw und Pwp*	*Includes the sectors Pc, Pf, Pw* and Pwp*	*Comprend les secteurs Pc, Pf, Pw* et Pwp*
Ia	Luft- und Raumfahrt	Aerospace	Aérospatiale
	Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pw, Pt und Pwp	*Includes the sectors Pc, Pf, Pw, Pt and Pwp*	*Comprend les secteurs Pc, Pf, Pw, Pt et Pwp*
	THERMOGRAFIE-TECHNIKEN	**THERMOGRAPHIC TECHNIQUE**	**THERMOGRAPHIE INFRAROUGE**
TA	Aktive Thermografie	Active thermography	Thermographie active
TP	Passive Thermografie:	Passive thermography	Thermographie passive:
	TC – Bau, einschließlich Leitungs- und Leckortung	*TB – Thermography in building*	*TB – Construction, y compris localisation de canalisations et détection de fuites*
	TE – Elektrotechnik	*TE – Thermography in electrical installations*	*TE – Electrotechnique*
	TI – Industrie	*TI – Thermography in industry*	*TI – Industrie*
TAP	Aktive und Passive Thermografie	Active and passive thermography	Thermographie active et passive

*Schweißverbindungen nach DIN EN 15085 (Teil 3 & 5)